

GEMEINDE TIERSAutonome Provinz Bozen – Südtirol
Sankt-Georg-Straße 79 - 39050 Tiers**COMUNE DI TIRES**Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige
Via San Giorgio 79 - 39050 Tires**Beschlussniederschrift des Gemein-
deausschusses****Verbale di deliberazione della
Giunta Comunale**Nr. – n. **331**Sitzung vom – seduta del **26.08.2026**Uhr – ore **08:10**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Es sind erschienen:

Sono intervenuti:

		entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato
Armin Villgrattner	Bürgermeister/Sindaco		
Michaela Navarini Gallmetzer	Referentin/Assessore		
Daniel Psenner	Referent/Assessore		
Christian Trompedeller	Referent/Assessore		
Peter Villgrattner	Referent/Assessore		

Den Beistand leistet der Gemeindesekretär
Michael Peer

Assiste il segretario comunale

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Armin Villgrattner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND**OGGETTO**

Erweiterung Fernwärmenetz: Beauftragung mit der Lieferung von Wärmeübergabestationen für die Neuanschlüsse Wohnbauzone "Plaugg" - Baulos 8/9 - CUP I76I26000000007

Ampliamento rete di teleriscaldamento: Incarico per la fornitura delle stazioni di consegna calore relativi i nuovi allacciamenti nella zona abitativa "Plaugg" - lotto 8/9 - CUP I76I26000000007

Die Gemeinde Tiers ist Eigentümerin eines Fernheizwerks, das sie auch selbst betreibt. Das bereits weit ausgedehnte Fernwärmenetz wird ständig erweitert.

So sollen in der Wohnbauzone „Plaug“ zwei neue Häuser angeschlossen werden.

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses vom 19.08.2026, Nr. 317 wurde die Firma Bergmeister GmbH mit Sitz in Vahrn mit den technischen Leistungen für die Neuanschlüsse beauftragt.

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses vom 26.08.2026, Nr. 329, wurde das Ausführungsprojekt genehmigt.

Somit müssen nun die Wärmeübergabestationen und entsprechendes Zubehör angekauft werden.

Es wird festgehalten, dass es derzeit weder eine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol (AOV) noch eine aktive Konventionen des Elektronischen Marktes Südtirol (EMS) für die fragte Leistung gibt.

Da die Firma aqotec GmbH bereits für die Errichtung des Fernheizwerks und dessen Erweiterungen beauftragt wurde, sie bestens damit vertraut ist und die Leistungen stets zur vollsten Zufriedenheit erbracht wurden, erachtet man es als sinnvoll diese Firma zu beauftragen.

Für die Übergabestationen ist unter Einhaltung des Rotationsprinzips bei der Firma aqotec GmbH ein entsprechendes Angebot angefragt worden.

Es wird in das Angebot der Firma aqotec GmbH vom 13.08.2026 über einen Betrag von 5.814,80 € zuzüglich MwSt. Einsicht genommen.

Es wird festgestellt, dass das vorgelegte Angebot die Bedürfnisse der Verwaltung erfüllt und der Anbieter auf die Durchführung derartiger Aufträge spezialisiert ist.

Es handelt sich bei vorliegender Beauftragung um eine reine Lieferung von Material;

Gemäß Artikel 26 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F. können Arbeiten unter 150.000,00 € bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 € direkt vergeben werden.

Il Comune di Tiers possiede e gestisce un impianto di teleriscaldamento.

La ampia rete di teleriscaldamento viene progressivamente allargata.

Così adesso nella zona abitativa "Plaug" è previsto l'allacciamento di due case nuove.

Con deliberazione della Giunta comunale del 19.08.2026, n. 317, la ditta Bergmeister srl è stata incaricata con le prestazioni tecniche per i nuovi allacciamenti.

Con deliberazione della Giunta comunale del 26.08.2026, n. 329, è stato approvato il progetto esecutivo.

Di conseguenza è necessario acquistare delle stazioni di consegna calore e relativi accessori.

Viene dato atto che attualmente per la presente prestazione non esistono né convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige (ACP) né convenzioni attive del mercato elettronico provinciale (MEPAB).

Visto che la ditta aqotec srl è già stata incaricata per la costruzione dell'impianto di teleriscaldamento ed per degli ampliamenti, e quindi ha molta dimestichezza con esso, e che i servizi sono sempre stati eseguiti con la massima soddisfazione, si ritiene opportuno incaricare questa ditta.

Per le stazioni di consegna è stato chiesto in applicazione del principio di rotazione un preventivo alla ditta aqotec srl.

Viene presa visione nell'offerta della ditta aqotec srl del 13.08.2026 per un importo pari a € 5.814,80 oltre IVA.

Viene constatato, che, l'offerta presentata soddisfa le esigenze dell'amministrazione e che l'offerente è specializzato nell'esecuzione di prestazioni del genere.

Il presente incarico riguarda una mera fornitura di materiale;

Ai sensi dell'art. 26 comma 1 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 e succ. mod., lavori di importo inferiori a € 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente.

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben, aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von der Veröffentlichung einer vorherigen Kundmachung abgesehen.

Im Sinne von Artikel 21-ter des Landesgesetzes 29.01.2002 Nr. 1 ist in der Folge die Vergabe über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) abgewickelt worden

Die Firma aqotec GmbH mit Sitz in Weißenkirchen im Attergau (AT) ist über das telematische Portal der AOV (ISOV) zur Abgabe eines Angebotes, im Rahmen einer Direktvergabe eingeladen worden.

In das Angebot der Firma aqotec GmbH in Höhe von 5.814,80 € zuzügl. 22% MwSt., welches über das telematische Portal der AOV (ISOV) am 13.08.2026 eingegangen ist, wird Einsicht genommen.

Nach Einsichtnahme in den Artikel 21-ter des Landesgesetzes Nr. 1/2002, in das Landesgesetz Nr. 16/2015 und in das Legislativdekret Nr. 36/2023;

nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

- Positives fachlich administratives Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck /XFY3XOnE7anwCGZk97RH4fTUh8dKL9DIAO9QR6FSaM=
- Positives buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck j3EZ7fIDH/TIjTQSK3CyZDOuuiqebL1q5Mz-rZjMqeDM=

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Tiers;

fasst der Gemeindeausschuss bei 5 anwesenden und 5 abstimmenden Mitgliedern, mit 5 Ja-Stimme/n, 0 Nein-Stimme/n und 0 Enthaltung/en in gesetzlicher Form folgenden

Si ritiene di procedere all'affidamento diretto e di prescindere dalla pubblicazione preventiva di un bando per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese, per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del modico valore contrattuale.

Ai sensi dell'articolo 21-ter della Legge provinciale 29.01.2002 n. 1 per l'affidamento si è ricorso al sistema telematico dell'Agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici).

La ditta aqotec GmbH con sede a Weißenkirchen im Attergau (AT) è stata invitata attraverso il portale telematico dell'ACP (SICP) a presentare un'offerta, nell'ambito di una gara per affidamento diretto.

Viene presa visione dell'offerta della ditta aqotec srl per un importo di € 5.814,80 oltre 22% IVA, presentata in data 13.08.2026 tramite il portale telematico dell'ACP (SICP).

Visti l'articolo 21-ter della legge provinciale n. 1/2002, la legge provinciale n. 16/2015 e visto il decreto legislativo n. 36/2023;

visto il documento unico di programmazione (DUP);

visto il bilancio di previsione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

- parere tecnico amministrativo Positivo con impronta digitale /XFY3XOnE7anwCGZk97RH4fTUh8dKL9DIAO9QR6FSaM=
- parere contabile Positivo con impronta digitale j3EZ7fIDH/TIjTQSK3CyZDOuuiqebL1q5MzrZjMqeDM=

visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente;

visto lo statuto vigente del Comune di Tires;

con 5 membri presenti e 5 membri votanti, con 5 voce/i favorevole/i, 0 voce/i contraria/e e 0 astensione/i, espressi in modo legale, la giunta comunale;

BESCHLUSS

- 1) Die Firma aqotec GmbH mit Sitz in Weißenkirchen im Attergau (AT) wird gemäß Angebot vom 13.08.2026 mit der Lieferung von 2 Übergabestationen mit Zubehör, zu einem Gesamtbetrag von 5.814,80 € zuzügl. 22% MwSt. insgesamt 7.094,06 € beauftragt.
- 2) Die Rechnung wird nach Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ausführung des Auftrages liquidiert und die Zahlung angeordnet.
- 3) Die Buchhaltung anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen in diesem Zusammenhang mit dem CIG-Kodex zu identifizieren.
Es wird festgehalten, dass der beantragte CIG-Kodex erst mit der definitiven Zuschlagserteilung im Vergabeportal ersichtlich wird.
- 4) Die anfallende Ausgabe wird wie folgt angelastet:

<i>Verpflichtung Nr. N. impegno</i>	<i>Kompetenzjahr Anno di competenza</i>	<i>Kapitel Capitolo</i>	<i>Kostenstelle Centro di costo</i>	<i>Betrag Importo</i>
407	2026	17012.02.10900	170102	7.094,06 €

- 5) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt, um das Verwaltungsverfahren so kurz wie möglich zu halten.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

DELIBERA

- 1) di incaricare la ditta aqotec GmbH con sede a Weißenkirchen im Attergau (AT) in base all'offerta del 13.08.2026 con la fornitura di 2 stazioni di consegna e relativi accessori, per un importo complessivo pari a € 5.814,80 oltre 22% Iva complessivamente 7.094,06 €;
- 2) di liquidare e pagare la fattura a seguito della constatazione della regolarità dell'esecuzione dell'incarico;
- 3) di incaricare la contabilità di usare il codice CIG per tutti i movimenti bancari necessari a tale scopo.
Viene dato atto che il codice CIG richiesto è visibile solo dopo l'aggiudicazione definitiva nel portale delle gare.
- 4) di impegnare la spesa come segue:

- 1) di dichiarare con ulteriore votazione unanimemente espressa, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2), per mantenere la procedura amministrativa il più snello possibile.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER
IL SINDACO

Armin Villgrattner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Michael Peer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

veröffentlicht am 31.08.2026
vollstreckbar am 26.08.2026

pubblicato il 31.08.2026
esecutivo il 26.08.2026